

## A2 Greek Unseen Verse (Euripides) Past Paper: AQA 2000 (Electra finds Orestes unknown to her)

*Electra is on the point of fleeing at the sudden appearance of a stranger. The stranger, who is her long-lost brother Orestes, has recognised her but is afraid to explain his unexpected arrival too openly.*

- Op. μέν' ὦ τάλαινα· μὴ τρέσῃς ἐμὴν χεῖρα.  
 Ηλ. ὦ Φοῖβ' Ἄπολλον, προσπίτνω σε μὴ θανεῖν.  
 Op. ἄλλους κτάνοιμι μάλλον ἐχθίους σέθεν.  
 Ηλ. ἀπελθε, μὴ ψαῦ' ὦν σε μὴ ψαύειν χρεῶν.  
 5 Op. οὐκ ἔσθ' ὅτου θίγοιμ' ἂν ἐνδικώτερον.  
 Ηλ. καὶ πῶς ξιφῆρης πρὸς δόμοις λοχᾶς ἐμοῖς;  
 Op. μείνας' ἄκουσον, καὶ τάχ' οὐκ ἄλλως ἐρεῖς.  
 Ηλ. ἔστηκα· πάντως δ' εἰμι σή· κρείσσαν γὰρ εἶ.  
 Op. ἦκω φέρων σοι σοῦ κασιγνήτου λόγου.  
 10 Ηλ. ὦ φίλτατ', ἄρα ζῶντος ἢ τεθνηκότος;  
 Op. ζῆ· πρῶτα γὰρ σοι τάγαθ' ἀγγέλλειν θέλω.  
 Ηλ. εὐδαιμονοίης, μισθὸν ἠδίστων λόγων.  
 Op. κοινῆ δίδωμι τοῦτο νῶν ἀμφοῖν ἔχειν.  
 Ηλ. ποῦ γῆς ὁ τλήμων τλήμονας φυγὰς ἔχων;  
 15 λόγον δὲ δὴ τίς ἦλθες ἐκ κείνου φέρων;  
 Op. εἰ ζῆς, ὅπου τε ζῶσα συμφορᾶς ἔχεις.

EURIPIDES, *Electra*, 220-238 (with omissions)

ἐνδίκως	with right
εὐδαιμονεῖν	to be successful
λοχᾶν	to lurk
νῶν ἀμφοῖν	to us both
ξιφῆρης	bearing a sword
ὅπου...συμφορᾶς	in what state
προσπίτνειν	to beseech, supplicate
σέθεν	= σου
τρέειν (αογ.=ἔτρεσα)	to be afraid of
φοῖβος Ἀπόλλων	Phoebus Apollo
ψαύειν (+genitive)	to touch

